



# 外国人入国記録 【외국인 입국기록】

Disembarkation card for foreign nationals - Entry Example

## 表面 (Front Side)

外国人入国記録 **외국인 입국기록**

英語又は日本語で記載して下さい。Enter information in either English or Japanese.

영어 또는 일본어로 기재해 주십시오.

**[ARRIVAL]**

氏名 이름	Family Name 영문 성 <b>Smith</b>	Given Names 영문 이름 <b>John</b>
生年月日 생년월일	일 日 월 月 年 年 <b>0 1 0 1 2 0 0 1</b>	現住所 현주소 <b>USA</b>
渡航目的 Purpose of visit	<input type="checkbox"/> 観光 Tourism 관광 <input checked="" type="checkbox"/> 商用 Business 상용 <input type="checkbox"/> 親族訪問 Visiting relatives 친척 방문 <input type="checkbox"/> その他 ( ) Others (기타)	航空機便名・船名 Last flight No./Vessel 도착 항도착공기 편명·선명 <b>JL5</b> 日本滞在予定期間 Intended length of stay in Japan 일본 체재 예정 기간 <b>10days</b>
日本の連絡先 Intended address in Japan 일본의 연락처	TEL 전화번호 <b>1-10-14 Shinkawa Chuo-ku Tokyo 03-1234-5678</b>	

裏面の質問事項について、該当するものに☑を記入して下さい。Check the boxes for the applicable answers to the questions on the back side.

뒷면의 질문사항 중 해당되는 것에 ☑ 표시를 기입해 주십시오.

1. 日本での退去強制歴・上陸拒否歴の有無 Any history of receiving a deportation order or refusal of entry into Japan 일본에서의 강제퇴거 이력・상륙거부 이력 유무	<input type="checkbox"/> はい Yes 예 <input checked="" type="checkbox"/> いいえ No 아니오
2. 有罪判決の有無 (日本での判決に限らない) Any history of being convicted of a crime (not only in Japan) 유죄판결의 유무 (일본 내외의 모든 판결)	<input type="checkbox"/> はい Yes 예 <input checked="" type="checkbox"/> いいえ No 아니오
3. 規制薬物・銃砲・刀剣類・火薬類の所持 Possession of controlled substances, guns, bladed weapons, or gunpowder 규제약물・총포・도검류・화약류의 소지	<input type="checkbox"/> はい Yes 예 <input checked="" type="checkbox"/> いいえ No 아니오

以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and accurate.

이상의 기재 내용은 사실과 틀림 없습니다.

署名 Signature 서명

*John Smith*

## 裏面 (Back Side)

E.D.No. 出入国記録番号 区分

### 【質問事項】 [Questions]

### 【질문사항】

1. あなたは、日本から退去強制されたこと、出国命令により出国したこと、又は、日本への上陸を拒否されたことがありますか？  
Have you ever been deported from Japan, have you ever departed from Japan under a departure order, or have you ever been denied entry to Japan?

귀하는, 일본에서 강제 퇴거 당한 일, 출국 명령에 의하여 출국한 일, 또는, 일본에 상륙을 거부 당한 일이 있습니까?

2. あなたは、日本国又は日本国以外の国において、刑事事件で有罪判決を受けたことがありますか？  
Have you ever been found guilty in a criminal case in Japan or in another country?

귀하는, 일본국 또는 일본국 이외의 나라에서 형사사건으로 유죄판결을 받은 일이 있습니까?

3. あなたは、現在、麻薬、大麻、あへん若しくは覚せい剤等の規制薬物又は銃砲、刀剣類若しくは火薬類を所持していますか？  
Do you presently have in your possession narcotics, marijuana, opium, stimulants, or other controlled substance, swords, explosives or other such items?

귀하는 현재, 마약, 대마, 아편 혹은 각성제 등의 규제약물 또는 총포, 도검류 혹은 화약류를 소지하고 있습니까?

官用欄  
Official Use Only